

## **Novell® GroupWise® Messenger 2.0 Licensavtal för Novell-programvara**

**LÄS IGENOM DET HÄR AVTALET NOGGRANT. GENOM ATT INSTALLERA ELLER PÅ ANNAT SÄTT ANVÄNDA PROGRAMVARAN GODKÄNNER NI VILLKOREN I DETTA AVTAL. ENDAST OM NI GODKÄNNER VILLKOREN FÅR NI HÄMTA, INSTALLERA ELLER ANVÄNDA PROGRAMVARAN. PROGRAMMET FÅR INTE ÖVERLÄTAS, SÄLJAS ELLER PÅ ANNAT SÄTT DISTRIBUTERAS FÖRUTOM EFTER GODKÄNNANDE FRÅN Novell.**

Detta licensavtal för Novell-programvara ("Avtalet") är ett juridiskt bindande avtal mellan Er (som juridisk enhet eller person) och Novell, Inc. ("Novell"). Den programvaruprodukt som anges i rubriken på detta Avtal, eventuella media och medföljande dokumentation (gemensamt benämnt "Programvaran") skyddas enligt upphovsrättslagstiftningen i USA och andra länder och omfattas av villkoren i Avtalet. Om Ni inte godkänner villkoren i Avtalet får Ni inte hämta, installera eller på annat sätt använda Programvaran och skall, om tillämpligt, återsända hela det oanvända paketet inklusive inköpskvittot till återförsäljaren för återköp. Programvaran licensieras till Er; den säljs inte.

Programvaran kan omfatta eller levereras tillsammans med andra programvaror som licensieras med andra villkor och/eller av en annan licensutfärdare än Novell. Användningen av programvara med separata licensavtal regleras av respektive avtal. Användaren avgör om den programvara från tredjepartsleverantör som eventuellt medföljer Programvaran skall användas. Novell ansvarar inte för programvara från tredjepartsleverantörer.

### **ANVÄNDNING ENLIGT LICENS**

#### **Kommersiell programvara.**

Med "Användare" avses ett användarobjekt i ett enskilt katalogträd (eller någon annan objektclass som innehåller data som representerar en person, till exempel objekt som innefattar kreditkortsinformation eller PIN-nummer) som har (a) åtkomst till eller användarrättigheter för någon del av Programvaran eller (b) åtkomst till eller användarrättigheter för produkter (enheter, maskinvara eller programvara) som hanteras med Programvaran, oavsett om användarobjektet är tilldelat en person eller en enhet. Användarobjekt (eller andra objektclasser) som representerar samma person och som är länkade till varandra inom ett enskilt träd och/eller länkade mellan olika träd räknas som en enda Användare.

En användarlicens för varje Användare krävs. Alla som har åtkomst till eller använder Programvaran måste ha minst ett användarobjekt exklusivt tilldelat sig samt använda Programvaran genom det användarobjektet.

Ni har rätt att använda ett obegränsat antal kopior av Programvaran förutsatt att Ni uppfyller kraven ovan.

Novell eDirectory™. Det antal licenser för Novell eDirectory-programvaran som ingår i de lagligt införskaffade licenserna för programvaran Novell GroupWise Messenger 2.0 uppgår till det större av (1) det antal licenser som Ni lagligen införskaffat för programvaran Novell GroupWise Messenger 2.0 eller (2) 250 000 Användare per företag/enhet. Ovan nämnda Novell eDirectory-licenser går ej att uppgradera, och de lyder i övrigt under det licensavtal som medföljer programvaran Novell eDirectory.

Utvärderingsprogramvara. Om Programvaran är en utvärderingsversion eller om den tillhandahålls Er för utvärderingssyften begränsas Er licens för Programvaran till intern utvärdering enligt villkoren i det utvärderingserbjudande genom vilket Ni mottog Programvaran, och den utgår 90 dagar efter installationen (eller efter den period som anges i Programvaran), och Programvaran kan upphöra att fungera. När utvärderingsperioden är över måste Ni upphöra att använda Programvaran, återställa alla åtgärder som utförts med hjälp av Programvaran till ursprungligt tillstånd samt radera Programvaran helt och hållet från Ert system. Programvaran kan innehålla en automatisk inaktiveringsmekanism som gör den obrukbar efter en viss tid. Ni bör därför säkerhetskopiera systemet och vidta andra åtgärder för att förhindra dataförlust. Användning av Programvaran sker på egen risk.

### **BEGRÄNSNINGAR**

Avtalsbegränsningar. Novell förbehåller sig alla rättigheter som inte uttryckligen givits Er. Ni får inte: (1) på något sätt utöka antalet anslutningar som omfattas av Programvaran och som licensierats till Er, eller ha fler än en anslutning eller användare för en enskild anslutning; (2) dekompilera, demontera eller använda "reverse engineering" för Programvaran förutom vad som uttryckligen tillåts enligt gällande lagstiftning; (3) modifiera, ändra, hyra ut eller leasa ut Programvaran eller licensiera Programvaran i andra hand under detta Avtal; eller (4) helt eller delvis överlåta Programvaran eller avtalsrättigheterna under detta Avtal.

Svitlicenser. Om Programvarulicensen gäller en hel produktsvit får endast en användare använda alla produkterna i sviten (om inte annat anges i Programvaran). Svitlicensen medger inte att olika användare använder enskilda produkter i sviten.

Uppgraderingsskydd. Om Ni köpte uppgraderingsskydd eller underhåll under ett Novell-program för den här Programvaran har Ni under villkoren för uppgraderingsskyddet eller underhållet endast rätt till uppgraderingar av hela Programvaran och har inte rätt till uppgraderingar för några komponentprogram eller produkter som ingår i ett paket tillsammans med Programvaran eller några individuella svitprodukter om Programvaran är licensierad som en produktsvit. Ni kan köpa separat uppgraderingsskydd eller underhåll för enskilda komponenter i Programvaran om detta är tillåtet enligt tillämpliga riktlinjer från Novell.

Uppgraderingslicens. Det här avsnittet gäller om Programvaran är en uppgraderingsversion eller om Ni fått den som en uppgradering. Med "Originalprodukt" menas den produkt Ni uppgraderar från. Ni har endast rätt att använda Programvaran om Ni är den enda, ursprungliga, behöriga användaren av Originalprodukten och om Ni uppfyller följande villkor: (1) Ni har förvärvat rätten att använda Programvaran endast för att ersätta Originalprodukten som Ni införskaffat på laglig väg och som är kvalificerad för uppgradering med Programvaran i enlighet med Novells riktlinjer som gällde vid den tidpunkt Ni införskaffade Programvaran; (2) Ni

har installerat och använt Originalprodukten i enlighet med villkoren i tillämpligt licensavtal; (3) Vid den tidpunkt då Ni förvärvade Originalprodukten tillhandahölls Ni ett komplett och autentiskt exemplar av Originalprodukten, inklusive alla skivor och handböcker, och inte endast en huvudkopia eller licensskiva; (4) Ni har inte införskaffat Originalprodukten i ofullständigt skick eller i andra hand från en försäljare, distributör eller någon annan slutanvändare; (5) Ni upphör fullständigt att använda Originalprodukten inom sextio (60) dagar efter installationen av Programvaran; och (6) Ni säljer inte eller överför ägandet av Originalprodukten på något annat sätt.

**Ytterligare licens.** Det här avsnittet gäller Användare som införskaffar Programvaran för att lägga till ytterligare användare eller servrar till en tidigare införskaffad produkt (benämns hädanefter "Basprodukt"). Ni har endast rätt att använda Programvaran om Ni är den enda, ursprungliga, behöriga användaren av Basprodukten och Ni uppfyller följande villkor: (1) Ni har förvärvat rätten att använda den här Programvaran enbart för att lägga till ytterligare användare eller servrar till Basprodukten, som är förvärvat på laglig väg; (2) Vid den tidpunkt Ni införskaffade Basprodukten införskaffade Ni en komplett och autentisk kopia av Basprodukten, inklusive alla skivor och handböcker, och inte endast en huvudkopia eller licensskiva; och (3) Ni har inte förvärvat Basprodukten i ofullständigt skick eller i andra hand från en försäljare, distributör eller någon annan slutanvändare.

**Support.** Novell har ingen skyldighet att tillhandahålla support för Programvaran. Mer information om Novells aktuella supporterbjudanden finns på <http://support.novell.com>.

## ÄGANDERÄTT

Ingen äganderätt till Programvaran överförs till Er. Äganderätt och immaterialrätt till Programvaran, inklusive anpassningar och kopior, innehas av Novell och/eller dess licensgivare. Ni innehar endast en licens att använda Programvaran.

## BEGRÄNSAD GARANTI

Under nittio (90) dagar från inköpsdatum garanterar Novell att (1) alla media som Programvaran levereras på är fria från fysiska defekter, och (2) att Programvaran väsentligen överensstämmer med den dokumentation som medföljer Programvaran. Om ett felaktigt exemplar återsänds till Novell, eller om Ni meddelar Novell om felet inom nittio (90) dagar från inköpsdatum, kan Novell efter eget gottfinnande antingen avhjälpa felet eller återbetala de licensavgifter Ni betalat för Programvaran. All felaktig eller icke tillåten modifiering av Programvaran resulterar i att garantin upphör att gälla. **OVANSTÄENDE GARANTI ÄR ERT ENDA RÄTTSMEDEL OCH GÄLLER FRAMFÖR ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA.** (Ovanstående garanti gäller inte Programvara som tillhandahålls gratis. SÅDAN PROGRAMVARA TILLHANDAHÅLLS "I BEFINTLIGT SKICK" UTAN NÅGRA SOM HELST GARANTIER AV NÅGOT SLAG.)

PROGRAMVARAN ÄR INTE UTFORMAD, TILLVERKAD ELLER AVSEDD FÖR ANVÄNDNING ELLER DISTRIBUTION MED DIREKTSTYRNINGSSUTRUSTNING I FARLIGA MILJÖER SOM KRÄVER FULLSTÄNDIGT SÄKER DRIFT, TILL EXEMPEL KÄRNTEKNISKA ANLÄGGNINGAR, FLYGNAVIGERING, KOMMUNIKATIONS- OCH KONTROLLSYSTEM, DIREKT LIVSUPPEHÅLLANDE APPARATUR, VAPENSYSTEM ELLER ANDRA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN DÄR FEL I PRODUKTEN DIREKT KAN LEDA TILL DÖDSOLYCKOR, PERSONSKADOR ELLER SVÅRA FYSISKA SKADOR ELLER MILJÖSKADOR.

PROGRAMVARAN ÄR ENDAST KOMPATIBEL MED VISSA DATORER OCH OPERATIVSYSTEM. GARANTIN GÄLLER INTE VID ANVÄNDNING MED ICKE-KOMPATIBLA SYSTEM. Kontakta Novell eller Er återförsäljare om Ni vill veta mer om kompatibilitet.

**Icke Novell-produkter.** Programvaran kan omfatta eller levereras med maskinvara eller annan programvara som licensieras eller säljs av en annan tillverkare än Novell. **NOVELL LÄMNAR INGEN GARANTI FÖR ICKE NOVELL-PRODUKTER. SÅDANA PRODUKTER TILLHANDAHÅLLS "I BEFINTLIGT SKICK".** EVENTUELLA GARANTIÄTAGANDEN FÖR ICKE NOVELL-PRODUKTER FULLGÖRS AV LICENSUTFÄRDAREN I ENLIGHET MED TILLÄMPLIG GARANTI FRÅN LICENSUTFÄRDAREN.

MED UNDANTAG AV VAD SOM GÄLLER ENLIGT LAG FRISKRIVER SIG NOVELL FRÅN ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER INKLUSIVE GARANTIER OM ALLMÄN LÄMPLIGHET, ÄGANDERÄTT, FRÅNVARO AV INTRÅNG ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SÄRSKILT ÄNDAMÅL. NOVELL UTFÄSTER INGA GARANTIER ELLER LÖFTEN SOM INTE UTTRYCKLIGEN ANGES I DENNA BEGRÄNSADE GARANTI. NOVELL GARANTERAR INTE ATT PROGRAMVARAN KOMMER ATT MOTSVARA ERA KRAV ELLER ATT PROGRAMVARANS DRIFT KOMMER ATT SKE UTAN STÖRNINGAR. Vissa länders lagstiftning tillåter inte viss ansvarsfriskrivning eller ansvarsbegränsning. Delar av begränsningarna ovan kanske inte gäller Er. Denna begränsade garanti ger Er specifika rättigheter, och Ni kan också ha andra rättigheter enligt gällande lagstiftning.

## ANSVARSBEGRÄNSNING

(a) **Följdsador.** VARKEN NOVELL ELLER DESS LICENSGIVARE, DOTTERBOLAG ELLER ANSTÄLLDA ÄR ANSVARIGA GENTEMÖT ER FÖR SPECIELLA, INDIREKTA ELLER EKONOMISKA SKADOR ELLER SKADEVÅLLANDE HANDLINGAR SOM UPPSTÅR VID ANVÄNDNING ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA PROGRAMVARAN, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHET, DATAFÖRLUST ELLER UTEBLIVEN VINST, ÄVEN OM NOVELL UNDERRÄTTATS OM ATT SÅDAN SKADA KAN UPPSTÅ.

(b) **Direkta skador.** NOVELLS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR DIREKTA SKADOR PÅ EGENDOM ELLER PERSON (VID ETT ELLER FLERA TILLFÄLLEN) SKALL BEGRÄNSAS TILL 1,25 GÅNGER DET BELOPP SOM NI HAR BETALAT FÖR PROGRAMVARAN ELLER USD 50 OM PROGRAMVARAN ERHÅLLITS UTAN KOSTNAD. För dödsolyckor eller personskador föreligger ingen begränsning av ansvarsskyldighet. I de länder vars lagstiftning inte tillåter viss ansvarsfriskrivning eller ansvarsbegränsning inskränker sig Novells ansvarsskyldighet till minsta tillåtna inom denna lagstiftning.

## ALLMÄNNA VILLKOR

**Löptid** Detta Avtal träder i kraft det datum Ni lagligen införskaffar Programvaran och upphör automatiskt att gälla om Ni bryter mot

något av villkoren i det. Efter att detta Avtal avslutats måste Ni förstöra originalet samt alla kopior av Programvaran eller återsända dem till Novell och radera Programvaran från Era system.

**Benchmark-testning.** Denna testbegränsning gäller om Ni är programvaruutvecklare eller licensgivare eller om Ni utför testning av Programvaran på uppdrag av en programvaruutvecklare eller licensgivare eller för deras räkning. Resultat av benchmark-testning av Programvaran får inte offentliggöras, vidarebefordras eller avslöjas för tredje part utan föregående skriftligt medgivande från Novell. Om Ni är leverantör av produkter som funktionsmässigt liknar Programvaran ("Liknande produkter"), eller agerar på uppdrag av en sådan licensgivare, och Ni offentliggör, vidarebefordrar eller avslöjar benchmark-information om Programvaran trots villkoren i denna begränsning, har Novell rätt att, oavsett villkoren i licensavtalet för dessa Liknande produkter, utföra programtestning på dessa Liknande produkter och offentliggöra testinformationen. Ni garanterar härmed att Ni har behörighet att garantera Novell denna rätt.

**Öppen källa.** Inget i detta Avtal begränsar eller påverkar på något sätt några som helst av Era rättigheter eller förpliktelser, eller villkor som Ni måste uppfylla, i samband med tillämpliga licenser för öppna källor eller öppen källkod som ingår i Programvaran.

**Överlåtelse.** Detta Avtal får inte överlätas utan föregående skriftligt medgivande från Novell.

**Lagstiftning och jurisdiktion.** Detta Avtal regleras av lagstiftningen i delstaten Utah, USA. Rättslig talan under Avtalet kan endast väckas vid en domstol som har vederbörlig jurisdiktion i staten Utah. I länder som är medlemmar i EU eller EFTA regleras Avtalet enligt lagstiftningen i respektive land, och rättslig talan kan endast väckas vid en domstol som har vederbörlig jurisdiktion i detta land.

**Avtalet i helhet** Detta Avtal samt Uppgraderingsavtalet/Ytterligare avtal (om tillämpligt) reglerar den fullständiga överenskommelsen mellan Er och Novell och kan endast ändras skriftligen med båda parternas underskrift. INGA LEVERANTÖRER, DISTRIBUTÖRER, ÅTERFÖRSÄLJARE, FÖRSÄLJARE ELLER ANSTÄLLDA HAR RÄTTIGHET ATT ÄNDRA DETTA AVTAL ELLER GÖRA UTFÅSTELSER UTÖVER ELLER SOM SKILJER SIG FRÅN VILLKOREN I DETTA AVTAL.

**Friskrivning.** Friskrivning från rättighet enligt Avtalet saknar verkan om den inte meddelas skriftligen av en behörig representant för den friskrivande parten. Friskrivning från nuvarande eller tidigare rättighet som uppkommer på grund av överträdelse eller underlåtenhet skall ej betraktas som friskrivning från framtida rättighet under Avtalet.

**Avskiljande.** Om ett Avtalsvillkor är ogiltigt eller saknar rättskraft, skall sådant villkor tolkas, begränsas, ändras eller, om nödvändigt, avskiljas, i nödvändig mån, så att dess ogiltighet eller avsaknad av rättskraft elimineras, och återstående villkor i detta Avtal skall fortsätta gälla.

**Exportbestämmelser** Produkter eller teknisk information som tillhandahållits i enlighet med detta Avtal kan lyda under exportkontroller i USA och andra länders handelslagar. Parterna accepterar att rätta sig efter alla regleringar beträffande exportkontroll och att skaffa eventuellt nödvändiga licenser eller klassificeringar för export, återexport eller import av produkter. Parterna accepterar att inte exportera eller återexportera till enheter på USA:s uteslutningslistor eller till länder som belagts med handelsembargo eller klassats som terroristländer i enlighet med angivelser i USA:s exportlagar. Parterna kommer inte att använda produkterna för förbjuden tillverkning av kärnvapen eller kemisk-biologiska vapen. Ta del av informationen på hemsidan tillhörande

Bureau of Industry and Security [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov) innan Novell-produkter exporteras från USA. Mer information om export av Novell-programvara finns på [www.novell.com/info/exports/](http://www.novell.com/info/exports/). På begäran tillhandahåller Novell specifik information angående gällande restriktioner. Novell ansvarar dock inte för Er underlåtenhet att inhämta erforderliga exporttillstånd.

**U.S. Government Restricted Rights.** Use, duplication, or disclosure by the U.S. Government is subject to the restrictions in FAR 52.227-14 (June 1987) Alternate III (June 1987), Far 52.227-19 (June 1987), or DFARS 252.227-7013 (b)(3) (Nov 1995), or applicable successor clauses. Contractor/ Manufacturer is Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

Annat Förenta Nationernas konvention om internationell handel är inte tillämplig.

©1993, 2000–2005 Novell, Inc. Med ensamrätt.  
(052605)

Novell och GroupWise är registrerade varumärken och eDirectory är ett varumärke som tillhör Novell, Inc. i USA och i andra länder.